

Differnz

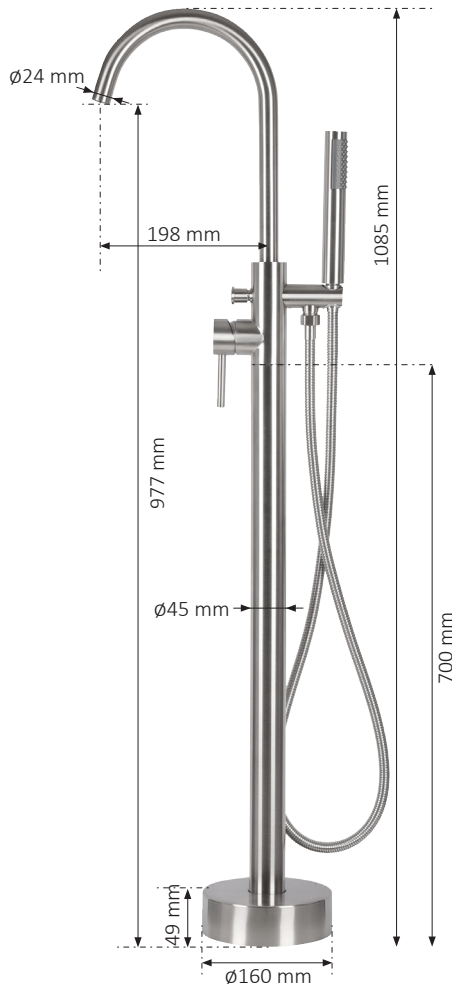
Dutch Design

(EN) MANUAL
(NL) HANDLEIDING
(DE) HANDBUCH
(FR) MANUEL
(BG) РЪКОВОДСТВО
(CZ) MANUALNI
(DK) VEJLEDNING
(EE) KASUTUSJUHEND
(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES

(FI) KÄYTTÖOHJE
(GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
(HR) UPUTE ZA UPORABU
(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
(IS) NOTKUNARLEIÐBEININGAR
(IT) ISTRUZIONE
(LT) NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
(LV) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
(NO) BRUKSANVISNING

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI
(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES
(RO) MANUAL DE INSTRUȚIUNI
(SE) INSTRUKTIONER
(SL) NAVODILA ZA UPORABO
(SK) INŠTRUKCIA
(TR) KULLANIM KILAVUZU

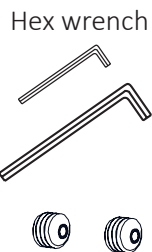
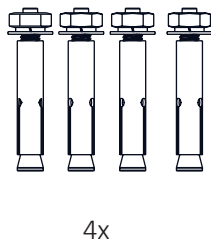
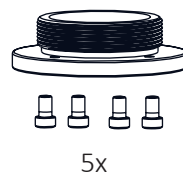
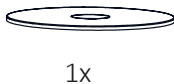
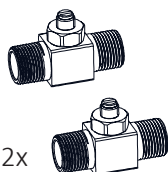
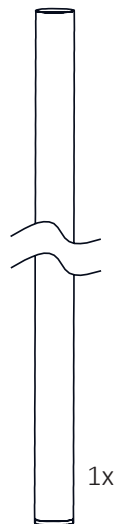
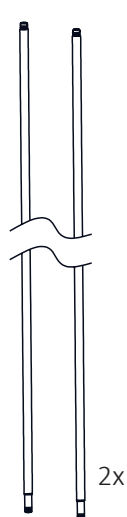
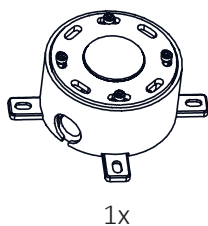
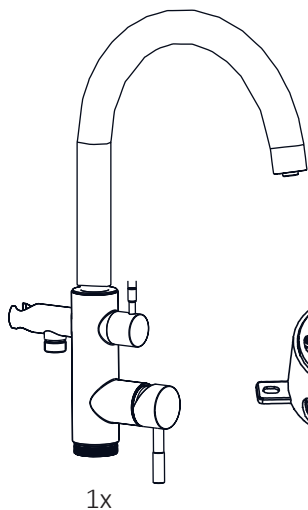
Bath faucet | Badkraan | Badewannenarmatur | Robinet de bain | Смесител за ванна | Vanová baterie | Badekarhane
| Vanniseigisti | Grifo de bañera | Kylpyammehana | Μπαταρία μπάνιου | Slavina za kadu | Fürdőkád csaptelep |
Baðblöndunartæki | Rubinetto della vasca | Voniai maišytuvas | Vannas jaucējkrāns | Badekarkran | Kran do kąpieli | Torneira
de banheira | Robinet pentru cadă | Badkran | Kadna pipa | Vaňová batéria | Küvet musluğu

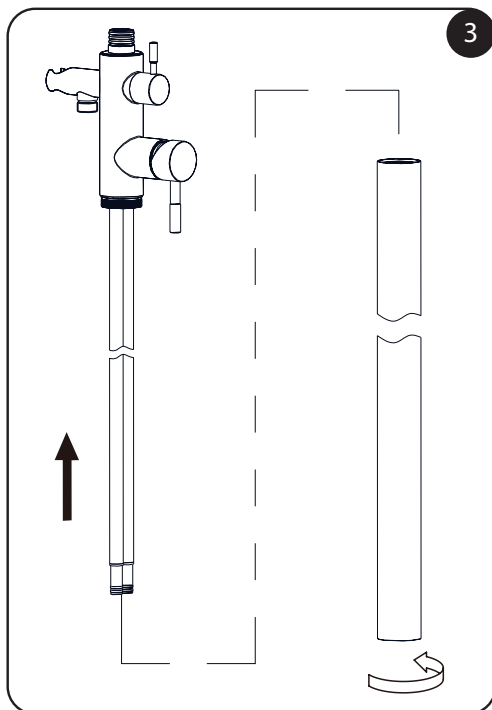
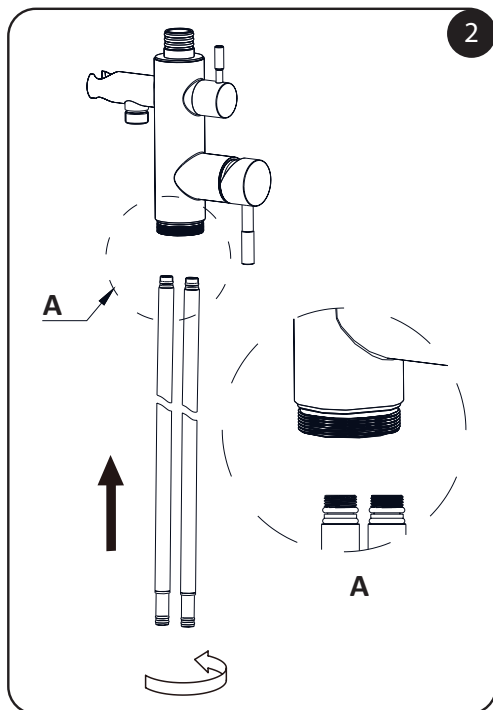
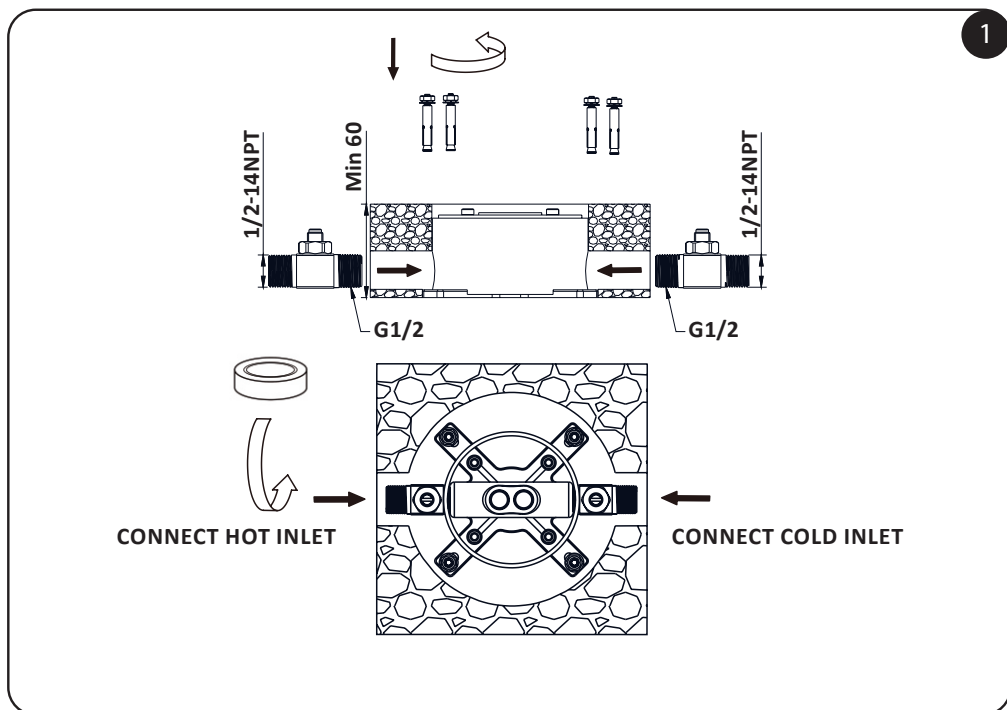


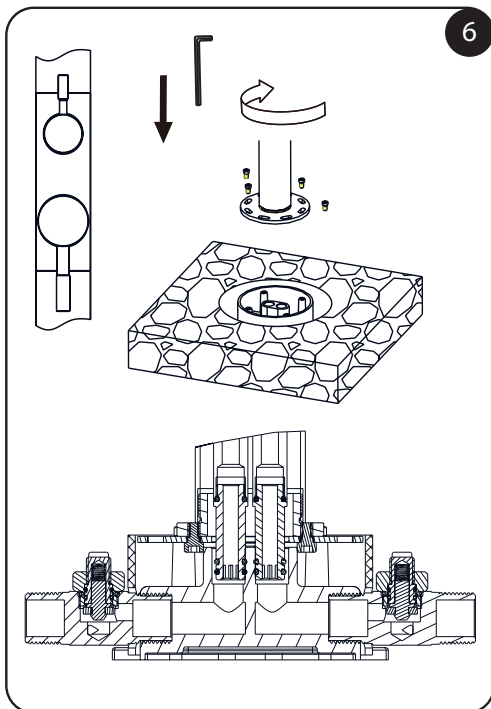
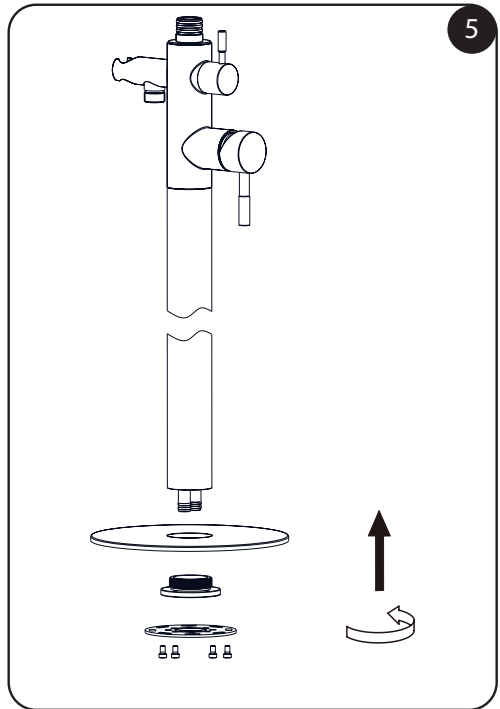
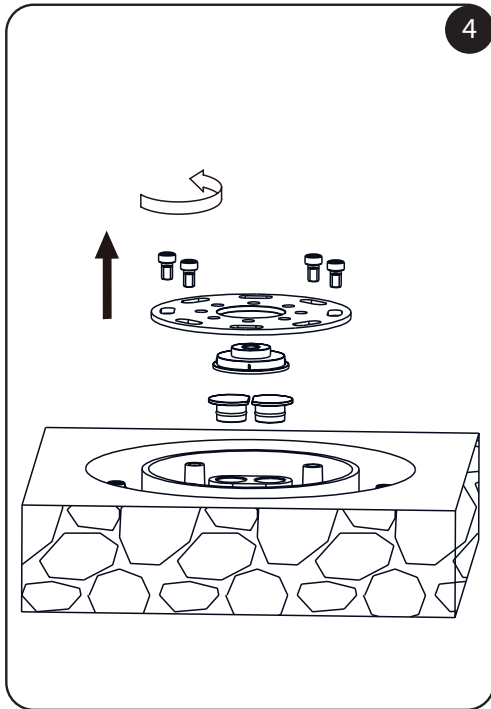
[www.diffrenz.eu/
service/download](http://www.diffrenz.eu/service/download)



Content | Inhoud | Inhalt | Contenu | Съдържание | Obsah | Indhold | Sisü | Contenido
 | Sisältö | Περιεχόμενα | Sadržaj | Tartalom | Innihald | Contenuto | Turinys | Saturs |
 Innhold | Zawartość | Conteúdo | Conținut | Innehåll | Vsebina | Obsah | İçerik







**MAINTENANCE TIPS - ONDERHOUDSTIPS - PFLEGEHINWEISE - CONSEILS D'ENTRETIEN -
СЪВЕТИ ЗА ПОДДРЪЖКА - TIPY NA ÚDRŽBU - VEDLIGEHOLDELSESTIPS - HOOLDUSNÕUANDED
- CONSEJOS DE MANTENIMIENTO - YLLÄPITOVINKIT - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ - SAVJETI ZA
ODRŽAVANJE - KARBANTARTÁSI TIPPEK - VIÐHALDARÁÐ - CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE -
PRIEŽIŪROS PATARIMAI - UZTURĒŠANAS PADOMI - VEDLIKEHOLDSTIPS - PORADY DOTYCZĄCE
KONSERWACJI - DICAS DE MANUTENÇÃO - SFATURI DE ÎNTREȚINERE - UNDERHÅLLSTIPS -
NASVETI ZA VZDRŽEVANJE - TIPY NA ÚDRŽBU - BAKIM İPUÇLARI**

(EN) Cleaning the perlator

- Use the rubber ring to remove the perlator
- Rinse the perlator with water
- Replace the perlator with the rubber ring

(NL) Perlator schoonmaken

- Gebruik de rubber ring om de perlator te verwijderen
- Spoel de perlator af met water
- Plaats de perlator terug met behulp van de rubber ring

(DE) Reinigung des Perlators

- Benutzen Sie den Gummiring, um den Luftsprudler zu entfernen
- Spülen Sie den Belüfter mit Wasser ab
- Tauschen Sie den Luftsprudler gegen den Gummiring aus

(FR) Nettoyage du perlateur

- Utilisez l'anneau en caoutchouc pour retirer l'aérateur
- Rincez l'aérateur avec de l'eau
- Remplacer l'aérateur à l'aide de l'anneau en caoutchouc

(BG) Почистване на аератора

- Използвайте гуменото кольцо, за да премахнете аератора
- Изплакнете аератора с вода
- Заменете аератора с гуменото кольцо

(CZ) Čištění perlátoru

- Pomoci pryžového kroužku vyjměte perlátor
- Proplachněte perlátor vodou
- Vyměňte perlátor pomoci pryžového kroužku

(DK) Rengøring af perlatoren

- Brug gummiringen til at fjerne perlatoren
- Skyl perlatoren med vand
- Sæt perlatoren tilbage med gummiringen

(EE) Perlatori puhastamine

- Eemaldage perlator kummirõngaga
- Loputage perlator veega
- Asendage perlator kummirõngaga

(ES) Limpiar el aireador

- Usa el anillo de goma para quitar el aireador
- Enjuaga el aireador con agua
- Reemplaza el aireador con el anillo de goma

(FI) Perlatorin puhdistaminen

- Poista perlator kumirenkaalla
- Huuhtele perlator vedellä
- Vaihda perlator kumirenkaalla

(GR) Καθαρισμός του αεραγωγού

- Χρησιμοποιήστε το λάστιχο για να αφαιρέσετε τον αεραγωγό
- Ξεπλύνετε τον αεραγωγό με νερό
- Αντικαταστήστε τον αεραγωγό με το λάστιχο

(HR) Čišćenje aeratora

- Koristite gumeni prsten za uklanjanje aeratora
- Isperite aerator vodom
- Zamijenite aerator gumenim prstenom

(HU) Aerátor tisztítása

- Használja a gumigyűrűt az aerátor eltávolításához
- Öblítse le az aerátort vízzel
- Cserélje ki az aerátort a gumigyűrűvel

(IS) Hreinsun á perlatorinum

- Notaðu gúmmiringinn til að fjarlægja perlatorinn
- Skolaðu perlatorinn með vatni
- Settu perlatorinn aftur með gúmmiringnum

(IT) Pulizia del perlatore

- Utilizzare l'anello di gomma per rimuovere l'aeratore
- Sciacquare l'aeratore con acqua
- Sostituire l'aeratore utilizzando l'anello in gomma

(LT) Perlatoriaus valymas

- Naudokite gumos žiedą, kad pašalintumėte perlatorių
- Nuplaukite perlatorių vandeniu
- Pakeiskite perlatorių gumos žiedu

(LV) Aeratora tīrīšana

- Izmantojiet gumijas gredzenu, lai noņemtu aeratoru
- Izskalojiet aeratoru ar ūdeni
- Aizstājiet aeratoru ar gumijas gredzenu

(NO) Rengjøring av perlatoren

- Bruk gummiringen for å fjerne perlatoren
- Skyll perlatoren med vann
- Sett perlatoren tilbake med gummiringen

(PL) Czyszczenie perlatora

- Do zdjęcia aeratora użyj gumowego pierścienia
- Przepłucz aerator wodą
- Wymień aerator za pomocą gumowego pierścienia

(PT) Limpeza do arejador

- Use o anel de borracha para remover o arejador
- Enxágue o arejador com água
- Substitua o arejador pelo anel de borracha

(RO) Curățarea aeratorului

- Folosiți inelul de cauciuc pentru a îndepărta aeratorul
- Clătiți aeratorul cu apă
- Înlocuiți aeratorul cu inelul de cauciuc

(SE) Rengoring av perlatorn

- Använd gummiringen för att ta bort luftaren
- Skölj luftaren med vatten
- Byt ut luftaren med gummiringen

(SI) Čiščenje aeratorja

- Uporabite gumijasti obroč za odstranitev aeratorja
- Izperite aerator z vodo
- Zamenjajte aerator z gumijastim obročem

(SK) Čistenie perlatora

- Na odstranenie prevzdušňovača použite gumenny kružok
- Oplachnite prevzdušňovač vodou
- Vymeňte prevzdušňovač pomocou gumeneho kružku

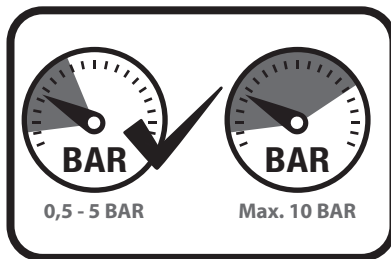
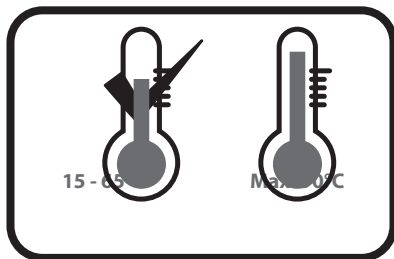
(TR) Perlatörü temizleme

- Perlatörü çıkarmak için lastik halkayı kullanın
- Perlatörü su ile durulayın
- Perlatörü lastik halkayla değiştirin



Differnz

Dutch Design



(EN) Cleaning tips

- If necessary, clean the tap with a purpose-made neutral detergent.
- Rinse the taps with water after cleaning and maintenance.
- Do not use abrasive detergents; neither in liquid nor powder form.
- Do not use drain cleaners containing acid or lye.
- Do not use scourers or anti-limescale sprays.

Maintenance

- Water supply to the tap must be closed off during maintenance.
- All parts should be cleaned and / or replaced if necessary.
- If limescale deposits are visible on the outlet of the tap, this can be treated with cleaning vinegar¹⁾.

1) Cleaning vinegar must be diluted 1:1 with water

This mixer meets the requirements regarding backflow in SS-EN 1717 and SaVa § 4.3.2 without the need for additional products or actions.

(NL) Schoonmaaktips

- Reinig de kraan indien nodig met een neutraal schoonmaakmiddel.
- Spoel de kranen na reiniging en onderhoud met water.
- Er mogen geen schurende reinigingsmiddelen worden gebruikt, ongeacht of dit in vloeibare of poedervorm is.
- Gebruik geen zuur- of looghoudende afvoerreinigers.
- Maak geen gebruik van schuurponsjes en maak geen gebruik van antikalksprays.

Onderhoud

- Bij onderhoudswerkzaamheden moet de watertoevoer naar de kraan worden dichtgezet.
- Alle onderdelen dienen, indien nodig, te worden gereinigd en/of te worden vervangen.
- Indien er kalk afzettingen aan de uitloop van de kraan zichtbaar zijn, kan dit met azijn¹⁾ behandeld worden.

1) Schoonmaakazijn dient 1:1 verdund te worden

Deze mengkraan voldoet aan de eisen met betrekking tot terugstroom in SS-EN 1717 en SaVa § 4.3.2 zonder de noodzaak van aanvullende producten of acties.

(DE) Reinigungshinweise

- Reinigen Sie den Wasserhahn bei Bedarf mit einem geeigneten, neutralen Reinigungsmittel.

- Spülen Sie den Wasserhahn nach der Reinigung und Wartung gründlich mit Wasser ab.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel - weder in flüssiger Form noch in Puderform.
- Verwenden Sie keine Abflussreiniger, die Säure oder Lauge enthalten.
- Verwenden Sie keine Scheuerlappen oder Anti-Kalk-Sprays.

Wartung

- Die Wasserzufuhr zum Wasserhahn muss während der Wartungsarbeiten abgestellt werden.
- Alle Teile sollten bei Bedarf gereinigt und / oder ersetzt werden.
- Sollten Kalkrückstände am Auslauf des Wasserhahns sichtbar sein, können diese mit Reinigungssessig behandelt werden¹⁾.

1) Reinigungssessig muss in einem Verhältnis von 1:1 mit Wasser verdünnt werden

Dieser Mischer erfüllt die Anforderungen für den Rückfluss in SS-EN 1717 und SaVa § 4.3.2, ohne dass zusätzliche Produkte oder Maßnahmen erforderlich sind.

(FR) Conseils de nettoyage

- Si nécessaire nettoyez le robinet avec un détergent neutre spécial.
- Rincez les robinets à l'eau après le nettoyage et l'entretien.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs, que ce soit sous forme liquide ou de poudre.
- N'utilisez pas de déboucheur contenant de l'acide ou de la soude.
- N'utilisez pas de tampon à récurer ni de spray anti-calcaire.

L'entretien

- L'arrivée d'eau du robinet doit être fermée pendant l'entretien.
- Toutes les pièces doivent être nettoyées et / ou remplacées si nécessaire.
- Si des dépôts calcaires sont visibles à la sortie du robinet, ils peuvent être éliminés avec du vinaigre ménager¹⁾.

1) Le vinaigre ménager doit être dilué avec un volume d'eau pour un volume de vinaigre

Ce mélangeur répond aux exigences de refoulement de SS-EN 1717 et SaVa § 4.3.2 sans avoir besoin de produits ou d'actions supplémentaires.

(BG) Съвети за почистване

- Ако е необходимо, почистването на крана със специално предназначен неутрален препарат.
- Изплакнете крановете с вода след почистване и поддръжка.
- Не използвайте абразивни препарати; нито в течна, нито в прахообразна форма.
- Не използвайте препарати за почистване на канали, съдържащи киселина или луга.
- Не използвайте търкалки или спрейове против варовик.

Поддръжка

- Подаването на вода към крана трябва да бъде затворено по време на поддръжката.
- Всички части трябва да бъдат почистени и/или сменени, ако е необходимо.
- Ако на изхода на крана се виждат варовикови отлагания, това може да се третира с почистващ оцет¹⁾.

1) Оцетът за почистване трябва да се разрежда с вода 1:1

Този смесител отговаря на изискванията по отношение на обратния поток в SS-EN 1717 и SaVa § 4.3.2 без необходимост от допълнителни продукти или действия.

(CZ) Typy na čištění

- Pokud je to třeba, očistěte kohoutek speciálním neutrálním čisticím prostředkem.
- Po vyčištění a údržbě kohoutky opláchněte vodou.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, ani v tekuté podobě, ani v podobě prášku.
- Nepoužívejte čističe odpadů, které obsahují kyselinu nebo luh.
- Nepoužívejte drátěnky ani spreje proti vodnímu kameni.

Údržba

- Během údržby musí být uzavřen přívod vody ke kohoutku.
- Všechny díly by měly být v případě potřeby vyčištěny a / nebo vyměněny.
- Pokud je ve výpustném otvoru kohoutku vidět usazený vodní kámen, lze na něj použít čisticí oacet¹⁾.

1) Čisticí oacet musí být zředěn vodou v poměru 1:1

Tento směšovač splňuje požadavky na zpětný tok v SS-EN 1717 a SaVa § 4.3.2 bez nutnosti dalších produktů nebo akcí.

(DK) Rengøringstips

- Rengør om nødvendigt vandhanen med et specialfremstillet neutralt rengøringsmiddel.
- Skyl vandhanerne med vand efter rengøring og vedligeholdelse.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler; hverken i flydende eller pulverform.
- Brug ikke afløbsrens, der indeholder syre eller lud.
- Brug ikke skuresvampe eller anti-kalkspray.

Opretholdelse

- Vandtilførslen til hanen skal være lukket under vedligeholdelse.
- Alle dele bør om nødvendigt rengøres og/eller udskiftes.
- Hvis der er synlige kalkaflejringer på hanens udløb, kan dette behandles med renseeddike¹⁾.

1) Rengørende eddike skal fortyndes 1:1 med vand

Denne blander opfylder kravene til tilbageløb i SS-EN 1717 og SaVa § 4.3.2 uden behov for yderligere produkter eller handlinger.

(EE) Puhastusnõuanded

- Vajadusel puhastage kraani selleks ettenähtud neutraalse pesuvahendiga.
- Pärast puhastamist ja hooldust loputage kraanid veega.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid; ei vedelal ega pulbrilisel kujul.
- Ärge kasutage hapet või leelset sisaldavaid kanalisatsioonipuhastusvahendeid.
- Ärge kasutage küürimisvahendeid ega katlakivivastaseid pihusid.

Hooldus

- Hoolduse ajaks tuleb kraani veevarustus sulgeda.
- Kõik osad tuleb vajadusel puhastada ja/või välja vahetada.
- Kui kraani väljalaskeaval on näha katlakivi jääke, võib seda puhastada puhastusäädikaga¹⁾.

1) Puhastusäädikat tuleb lahjendada veega vahekorras 1:1

See segisti vastab SS-EN 1717 ja SaVa § 4.3.2 nõuetele tagasivoolu osas, ilma et oleks vaja täiendavaid tooteid või toiminguid.

(ES) Consejos de limpieza

- Si es necesario, limpie el grifo con un detergente neutro específico.
- Enjuague los grifos con agua después de la limpieza y el mantenimiento.
- No utilice detergentes abrasivos, ni en forma líquida ni en polvo.
- No utilice desatascadores que contengan ácidos o lejía.
- No utilice estropajos ni sprays antical.

Mantenimiento

- Durante el mantenimiento, el suministro de agua al grifo debe cerrarse.
- Si es necesario, se deben limpiar y/o sustituir todas las piezas.
- Si se observan depósitos de cal en la salida del grifo, se pueden tratar con vinagre de limpieza¹⁾.

1) El vinagre de limpieza debe diluirse 1:1 con agua

Este mezclador cumple con los requisitos en materia de antirretorno de la norma SS-EN 1717 y SaVa § 4.3.2 sin necesidad de productos o acciones adicionales.

(FI) Puhdistusvinkkejä

- Puhdista hana tarvittaessa tarkoitukseen valmistetulla neutraalilla pesuaineella.
- Huuhtelee hanat vedellä puhdistuksen ja huollon jälkeen.
- Älä käytä hankaavia pesuaineita; ei nesteenä eikä jauheena.
- Älä käytä happoa tai lipeää sisältäviä viemäripuhdistusaineita.
- Älä käytä hankausaineita tai kalkinpoistosuihkeita.

Huolto

- Veden syöttö hanaan on suljettava huollon ajaksi.
- Kaikki osat on puhdistettava ja/tai vaihdettava tarvittaessa.
- Jos hanan ulostulossa on näkyvissä kalkkijäämiä, se voidaan käsitellä puhdistusetikalla¹⁾.

1) Puhdistusetikka on laimennettava vedellä suhteessa 1:1

Tämä sekoitin täyttää standardien SS-EN 1717 ja SaVa § 4.3.2 takaisinvirtausta koskevat vaatimukset ilman lisätootteita tai -toimenpiteitä.

(GR) Συμβουλές καθαρισμού

- Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τη βρύση με ένα ουδέτερο απορρυπαντικό ειδικά σχεδιασμένο.
- Ξεπλύνετε τις βρύσες με νερό μετά τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά. ούτε σε υγρή ούτε σε σκόνη.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά αποχέτευσης που περιέχουν οξύ ή αλυσίβα.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή σπρέι κατά των αλάτων.

Συντήρηση

- Η παροχή νερού στη βρύση πρέπει να είναι κλειστή κατά τη διάρκεια της συντήρησης.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να καθαρίζονται και/ή να αντικαθίστανται εάν χρειάζεται.
- Εάν είναι ορατές εναποθέσεις αλάτων στην έξοδο της βρύσης, μπορείτε να το αντιμετωπίσετε με ξύδι καθαρισμού¹⁾.

1) Το ξύδι καθαρισμού πρέπει να αραιώνεται 1:1 με νερό

Αυτός ο μείκτης πληροί τις απαιτήσεις σχετικά με την αντιστροφή ροής στο SS-EN 1717 και SaVa § 4.3.2 χωρίς την ανάγκη πρόσθετων προϊόντων ή ενεργειών.

(HR) Savjeti za čišćenje

- Ako je potrebno, očistite slavinu namjenskim neutralnim deterdžentom.
- Isperite slavine vodom nakon čišćenja i održavanja.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva za pranje; niti u obliku tekućine niti u obliku praha.
- Ne koristite sredstva za čišćenje odvoda koja sadrže kiselinu ili lužinu.
- Ne koristite sredstva za ribanje ili sprejeve protiv kamenca.

Održavanje

- Dovod vode do slavine mora biti zatvoren tijekom održavanja.
- Sve dijelove treba očistiti i/ili zamijeniti ako je potrebno.
- Ako su naslage kamenca vidljive na izlazu iz slavine, to možete tretirati octom za čišćenje¹⁾.

1) Ocat za čišćenje mora se razrijediti s vodom u omjeru 1:1

Ova mješalica ispunjava zahtjeve koji se odnose na povratni tok u SS-EN 1717 i SaVa § 4.3.2 bez potrebe za dodatnim proizvodima ili radnjama.

(HU) Tisztítási tippek

- Ha szükséges, tisztítsa meg a csapot erre a célra készült semleges tisztítószerrel.
- Tisztítás és karbantartás után öblítse le vízzel a csapokat.
- Ne használjon súroló hatású tisztítószerkeket; sem folyékony, sem por alakban.
- Ne használjon savat vagy lúgot tartalmazó lefolyótisztítót.
- Ne használjon súrolószert vagy vízkőoldó spray-t.

Karbantartás

- Karbantartás közben el kell zárni a csap vízellátását.
- Minden alkatrészt meg kell tisztítani és/vagy szükség esetén ki kell cserélni.
- Ha vízkőlerakódások láthatók a csap kifolyóján, ezt tisztítóecettel kezelheti¹⁾.

1) A tisztítóecetet vízzel 1:1 arányban kell hígítani

Ez a keverő teljesíti az SS-EN 1717 és a SaVa § 4.3.2 visszafolyási követelményeit anélkül, hogy további termékekre vagy műveletekre lenne szükség.

(IS) Ráð um hreinsun

- Ef nauðsyn krefur, hreinsaðu kranann með þar til gerðu hlutlausu þvottaefni.
- Skolaðu kranana með vatni eftir hreinsun og viðhald.
- Ekki nota slípiefni; hvorki í vökva- né duftformi.
- Ekki nota niðurfallshreinsiefni sem innihalda sýru eða lút.
- Ekki nota hreinsiefni eða kalkúða.

Viðhald

- Loka þarf fyrir vatnsveitu í kрана meðan á viðhaldi stendur.
- Þrifa skal alla hluta og/eða skipta út ef þörf krefur.
- Ef kalkútfellingar eru sjáanlegar á úttakinu á krananum má meðhöndla það með hreinsandi ediki¹⁾.

1) Hreinsandi edik verður að þynna 1:1 með vatni

Þessi blöndunartæki uppfyllir kröfur varðandi bakflæði í SS-EN 1717 og SaVa § 4.3.2 án þess að þörf sé á viðbótarvörum eða aðgerðum.

(IT) Consigli per la pulizia

- Se necessario, pulire il rubinetto con un apposito detergente neutro.
- Risciacquare i rubinetti con acqua dopo la pulizia e la manutenzione.
- Non utilizzare detergenti abrasivi; né in forma liquida, né in polvere.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia dei drenaggi che contengano acidi o soda caustica.
- Non utilizzare spugne abrasive o spray anticalcare

Manutenzione

- La fornitura d'acqua al rubinetto deve essere chiusa durante la manutenzione.
- Tutte le parti devono essere pulite e / o sostituite se necessario.
- Se sono visibili depositi di calcare all'uscita del rubinetto, si può utilizzare dell'aceto per ripulirli¹⁾.

1) L'aceto destinato alle pulizie va diluito 1:1 con acqua

Questo mixer soddisfa i requisiti per il riflusso in SS-EN 1717 e SaVa § 4.3.2 senza la necessità di ulteriori prodotti o azioni.

(LT) Valymo patarimai

- Jei reikia, išvalykite čiaupą specialiai tam skirtu neutraliu plovikliu.
- Po valymo ir priežiūros išskalaukite čiaupus vandeniu.
- Nenaudokite abrazyvinių ploviklių; nei skysto, nei miltelių pavidalo.
- Nenaudokite kanalizacijos valiklių, kurių sudėtyje yra rūgšties ar šarmo.
- Nenaudokite šveitiklių ar puršiklių nuo kalkių nuosėdų.

Priežiūra

- Priežiūros metu vandens tiekimas į čiaupą turi būti uždarytas.
- Jei reikia, visas dalis reikia išvalyti ir (arba) pakeisti.
- Jei ant čiaupo išleidimo angos matomos kalkių nuosėdos, jas galima apdoroti valymo actu¹⁾.

1) Valymo actą reikia atskiesti vandeniu santykiu 1:1

Šis maišytuvas atitinka atgalinio srauto reikalavimus pagal SS-EN 1717 ir SaVa § 4.3.2 be papildomų produktų ar veiksmų.

(LV) Tīrīšanas padomi

- Ja nepieciešams, notīriet krānu ar šim nolūkam paredzētu neitrālu mazgāšanas līdzekli.
- Pēc tīrīšanas un apkopes izskalojiet krānus ar ūdeni.
- Neizmantojiet abrazīvus mazgāšanas līdzekļus; ne šķidrā, ne pulvera veidā.
- Neizmantojiet kanalizācijas tīrīšanas līdzekļus, kas satur skābi vai sārmu.
- Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai pretkalķakmens aerosolus.

Apkope

- Apkopes laikā ūdens padeve krānam ir jānoslēdz.
- Visas detaļas ir jātīra un/vai jānomaina, ja nepieciešams.
- Ja uz krāna izplūdes atveres ir redzamas kalķakmens nogulsnes, to var apstrādāt ar tīrīšanas etiķi¹⁾.

1) Tīrīšanas etiķis jāatšķaida ar ūdeni attiecībā 1:1

Šis maisījums atbilst SS-EN 1717 un SaVa § 4.3.2 prasībām attiecībā uz atkalplūsmu bez nepieciešamības veikt papildu produktus vai darbības.

(NO) Rengjöringstips

- Rengjør om nødvendig kranen med et spesiallaget nøytralt vaskemiddel.
- Skyll kranene med vann etter rengjøring og vedlikehold.
- Ikke bruk skurende rengjøringsmidler; verken i flytende eller pulverform.
- Ikke bruk avløpsrensere som inneholder syre eller lut.
- Ikke bruk skuremidler eller anti-kalkspray.

Vedlikehold

- Vanntilførselen til kranen skal være stengt under vedlikehold.
- Alle deler bør rengjøres og/eller skiftes ut om nødvendig.
- Hvis det er synlige kalkavleiringer på kranens utløp, kan dette behandles med renseeddik¹⁾.

1) Rengjøringseddik må fortynnes 1:1 med vann

Denne blanderen oppfyller kravene til tilbakestømming i SS-EN 1717 og SaVa § 4.3.2 uten behov for tilleggssprodukter eller handlinger.

(PL) Wskazówki dotyczące czyszczenia

- W razie potrzeby umyć kran przeznaczonym do tego celu neutralnym detergentem.
- Po zakończeniu czyszczenia i konserwacji opłukać kran wodą.
- Nie stosować detergentów o właściwościach ściernych, zarówno w postaci płynu, jak i roszku.
- Nie stosować środków do czyszczenia odpływów zawierających kwas lub ług.
- Nie używać druciaków ani sprayów przeciw kamieniowi

Konserwacja

- Podczas konserwacji dopływ wody do kranu musi zostać odcięty.
- Wszystkie części należy oczyścić i / lub wymienić w razie potrzeby.
- Jeżeli u ujścia kranu widoczny jest osad z kamienia, można go usunąć za pomocą octu do czyszczenia¹⁾.

1) Ocet do czyszczenia musi zostać rozcieńczony wodą w stosunku 1:1

Mikser spełnia wymagania dla przepływu zwrotnego w SS-EN 1717 i SaVa § 4.3.2 bez potrzeby stosowania dodatkowych produktów lub działań.

(PT) Dicas de limpeza

- Se necessário, limpe a torneira com um detergente neutro específico.
- Enxague as torneiras com água após a limpeza e manutenção.
- Não utilize detergentes abrasivos; nem na forma líquida nem em pó.
- Não utilize produtos de limpeza de esgotos que contenham ácido ou soda cáustica.
- Não utilize esfregões ou sprays anti-calcário.

Manutenção

- O abastecimento de água à torneira deve ser fechado durante a manutenção.
- Todas as peças devem ser limpas e/ou substituídas se necessário.
- Se forem visíveis depósitos de calcário à saída da torneira, estes podem ser tratados com vinagre de limpeza¹⁾.

1) O vinagre de limpeza deve ser diluído 1:1 com água

Este misturador cumpre os requisitos relativos ao refluxo em SS-EN 1717 e SaVa § 4.3.2 sem necessidade de produtos ou ações adicionais.

(RO) Sfaturi de curățare

- Dacă este necesar, curățați robinetul cu un detergent neutru special.
- Clătiți robinetele cu apă după curățare și întreținere.
- Nu folosiți detergenți abrazivi; nici sub formă lichidă, nici sub formă de pulbere.
- Nu utilizați detergenți care conțin acid sau leșie.
- Nu folosiți spălătorie sau spray-uri anticalcar.

Întreținere

- Alimentarea cu apă a robinetului trebuie închisă în timpul întreținerii.
- Toate piesele trebuie curățate și/sau înlocuite dacă este necesar.
- Dacă la ieșirea robinetului sunt vizibile depuneri de calcar, acestea pot fi tratate cu oțet de curățare¹⁾.

1) Oțetul de curățare trebuie diluat 1:1 cu apă

Acest mixer îndeplinește cerințele privind refluxul din SS-EN 1717 și SaVa § 4.3.2 fără a fi nevoie de produse sau acțiuni suplimentare.

(SE) Städtips

- Om det behövs ska kranen rengöras med ett naturligt rengöringsmedel som är gjort för ändamålet.
- Skölj kranen med vatten efter rengöring och underhåll.
- Använd inte slipande rengöringsmedel; varken flytande eller i pulverform.
- Använd inte dränerande rengöringsmedel innehållande syra eller lut.
- Använd inte skurbollar eller spray mot kalk.

Underhåll

- Vattentillförseln till kranen måste vara stängd under underhållsarbete.
- Alla delar ska rengöras och / eller bytas ut vid behov.
- Om kalkavlagringar syns på kranens tapp kan behandling göras med rengöringsvinäger¹⁾.

1) Rengöringsvinäger måste vara utspädd 1:1 med vatten

Denna mixer oppfyller kraven för återflöde i SS-EN 1717 och SaVa § 4.3.2 utan behov av ytterligare produkter eller åtgärder.

(SI) Nasveti za čiščenje

- Po potrebi očistite pipo z namenskim nevtralnimi detergenti.
- Po čiščenju in vzdrževanju pipe sperite z vodo.
- Ne uporabljajte abrazivnih detergentov; niti v obliki tekočine niti v prahu.
- Ne uporabljajte čistil za odtoke, ki vsebujejo kislino ali lug.
- Ne uporabljajte gobice za čiščenje ali razpršil proti vodnemu kamnu.

Vzdrževanje

- Med vzdrževanjem mora biti dovod vode do pipe zaprt.
- Vse dele je treba očistiti in/ali po potrebi zamenjati.
- Če so na iztoku pipe vidne obloge vodnega kamna, jih lahko očistite s čistilnim kisom¹⁾.

1) Čistilni kis morate razredčiti z vodo v razmerju 1:1

Ta mešalnik izpolnjuje zahteve glede povratnega toka v SS-EN 1717 in SaVa § 4.3.2 brez potrebe po dodatnih izdelkih ali ukrepih.

(SK) Rady pre čistenie

- Ak je to potrebné, kohútik čistite vhodným neutrálnym čistiacim prostriedkom.
- Po čistení a údržbe opláchnite kohútiky vody.
- Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, a to ani v tekutej, prípadne práškovej forme.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky na odtoky obsahujúce kyselinu alebo lúh.
- Nepoužívajte drôtenky alebo spreje na odstraňovanie vodného kameňa.

Údržba

- Počas údržby musí byť zatvorený prívod vody ku kohútiku.
- V prípade potreby by sa mali všetky časti vyčistiť a / alebo vymeniť.
- Ak sú na vonkajšej časti kohútika viditeľné usadeniny vodného kameňa, je ich potrebné odstrániť pomocou vínného octu¹⁾.

1) Vinny ocot na čistenie je potrebné rozriediť 1:1 s vodou.

Tento mixér spĺňa požiadavky na spätný tok v SS-EN 1717 a SaVa § 4.3.2 bez potreby ďalších produktov alebo akcií.

(TR) Temizlik ipuçları

- Gerekirse musluğu özel olarak üretilmiş nötr bir deterjanla temizleyin.
- Temizlik ve bakımdan sonra muslukları suyla durulayın.
- Aşındırıcı deterjanlar kullanmayın; sıvı veya toz formunda olmasın.
- Asit veya kostik içeren gider temizleyicileri kullanmayın.
- Ovma teli veya kireç önleyici spreyle kullanmayın.

Bakım

- Bakım sırasında musluğa gelen su beslemesi kapatılmalıdır.
- Gerekirse tüm parçalar temizlenmeli ve/veya değiştirilmelidir.
- Musluğun çıkışında kireç birikintileri görülüyorsa, bu temizlik sirkesiyle tedavi edilebilir¹⁾.

1) Temizlik sirkesi suyla 1:1 oranında seyreltilmelidir

Bu mikser, ek ürün veya işlem gerektirmeden SS-EN 1717 ve SaVa § 4.3.2'deki geri akışla ilgili gereklilikleri karşılamaktadır.



FR

**Ce produit
se recycle**

A DÉPOSER
EN MAGASIN



A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Art. nr.
30.416.46
30.416.47
30.416.48
30.416.49

SHI B.V.
Laagveld 10
5721 VV Asten
The Netherlands
www.shi.nl